

3447

**RAPPORT**

du

**Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la demande d'initiative  
pour la sauvegarde des droits constitutionnels des citoyens.**

(Du 7 septembre 1936.)

Monsieur le Président et Messieurs,

Le comité d'action de la demande d'initiative pour la sauvegarde des droits constitutionnels des citoyens a déposé ladite demande le 29 juin 1936. Suivant ses indications, la demande était appuyée par 58,852 signatures.

La demande d'initiative a la teneur suivante:

Da in den letzten Jahren immer häufiger die verfassungsmässigen Rechte der Bürger auf rechtswidrige Weise durch sogenannte dringliche Bundesbeschlüsse, bundesrätliche Verordnungen und Verfügungen offensichtlich verletzt werden, stellen hiemit die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizerbürger, gestützt auf Art. 121 der Bundesverfassung und gemäss Bundesgesetz über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreff Revision der Bundesverfassung vom 27. Januar 1892, das Begehren, dass der Art. 113 der Bundesverfassung wie folgt lauten soll:

**Art. 113 Bundesverfassung.**

Das Bundesgericht urteilt ferner:

1. über Kompetenzkonflikte zwischen Bundesbehörden einerseits und Kantonalbehörden andererseits;
2. über Streitigkeiten staatsrechtlicher Natur zwischen Kantonen;
3. über Beschwerden von Privaten wegen Verletzung von Konkordaten und Staatsverträgen durch kantonale Erlasse und Verfügungen;
4. über *Beschwerden betreffend Verletzung verfassungsmässiger Rechte der Bürger durch die Bundesgesetzgebung und Bundesverordnungen*, sowie durch kantonale Erlasse und Verfügungen. Die Beschwerde kann unter

Vorbehalt der Verwaltungsgerichtsbarkeit des Bundesgerichtes auch gegen eidgenössische Verfügungen gerichtet werden.

In allen diesen Fällen sind jedoch die von der Bundesversammlung genehmigten Staatsverträge, sowie die in einer Volksabstimmung angenommenen Bundesgesetze und Bundesbeschlüsse für das Bundesgericht massgebend.

In seiner Zivil- und Strafrechtspflege ist das Bundesgericht auch an die übrige Bundesgesetzgebung gebunden.

Attendu qu'au cours de ces dernières années les droits constitutionnels des citoyens ont été manifestement violés et cela de plus en plus souvent, par des arrêtés de l'Assemblée fédérale déclarés urgents, ainsi que par des arrêtés et des ordonnances du Conseil fédéral,

les citoyens suisses soussignés fondés sur l'art. 121 de la constitution fédérale et conformément à la loi fédérale du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la révision de la constitution fédérale,

demandent que l'art. 113 de la constitution fédérale soit révisé comme suit:

Art. 113 de la constitution fédérale.

Le Tribunal fédéral connaît, en outre:

1<sup>o</sup> des conflits de compétence entre les autorités fédérales, d'une part, et les autorités cantonales, d'autre part;

2<sup>o</sup> des différends entre cantons, lorsque ces différends sont du domaine du droit public:

3<sup>o</sup> des réclamations des particuliers pour violation de concordats ou de traités par des actes législatifs ou administratifs cantonaux;

4<sup>o</sup> des réclamations pour violation de droits constitutionnels des citoyens par des lois et arrêtés fédéraux, ainsi que par des actes législatifs ou administratifs cantonaux. Le recours peut aussi être dirigé contre des ordonnances fédérales, sous réserve de la juridiction administrative du Tribunal fédéral.

Dans tous ces cas, le Tribunal fédéral appliquera les traités ratifiés par l'Assemblée fédérale de même que les lois et arrêtés fédéraux acceptés en votation populaire.

Dans sa juridiction civile et pénale, le Tribunal fédéral appliquera en outre les autres dispositions de la législation fédérale.

Atteso che negli ultimi anni i diritti costituzionali dei cittadini sono stati vieppiù illegalmente e apertamente violati da cosiddetti decreti federali urgenti, ordinanze e risoluzioni del Consiglio federale, i sottoscritti cittadini svizzeri aventi diritto di voto, fondandosi sulle disposizioni dell'art. 121 della Costituzione federale, nonchè sulla legge federale del 27 gennaio 1892

concernente la procedura in materia di domande d'iniziativa e di votazioni per la revisione della Costituzione federale, domandano che all' art. 113 della Costituzione federale sia dato il seguente tenore:

Art. 113 della Costituzione federale.

Il Tribunale federale giudica inoltre:

1. sui conflitti di competenza tra Autorità federali da una parte e Autorità cantonali dall' altra parte;
2. sulle questioni di diritto pubblico fra Cantoni;
3. sui ricorsi di privati per violazione di concordati e di trattati con decisioni e decreti dei Cantoni;
4. *sui ricorsi per violazione dei diritti costituzionali dei cittadini con leggi, disposizioni e regolamenti federali*, nonchè con decisioni e decreti cantonali. Il ricorso può essere diretto, riservata la giurisdizione amministrativa del Tribunale federale, anche contro ordinanze delle Autorità federali.

In tutti questi casi però il Tribunale federale prenderà a norma i trattati ratificati dall' Assemblea federale nonchè le leggi e i decreti federali accettati in votazione popolare.

Il Tribunale federale è vincolato, nella sua giurisdizione civile e penale, anche dalla rimanente legislazione federale.

Nous avons chargé le bureau fédéral de statistique de vérifier les listes de signatures conformément à la loi du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la revision de la constitution fédérale.

Cette vérification a donné le résultat suivant:

Cantons	Total des signatures	Signatures nulles	Signatures valables
Zurich . . . . .	14,334	75	14,259
Berne . . . . .	5,268	—	5,268
Lucerne . . . . .	2,475	—	2,475
Uri . . . . .	91	—	91
Schwyz . . . . .	435	—	435
Unterwald-le-Haut . . . . .	496	—	496
Unterwald-le-Bas . . . . .	323	—	323
Glaris . . . . .	193	—	193
Zoug . . . . .	980	—	980
Fribourg . . . . .	589	—	589
Soleure . . . . .	2,506	1	2,505
Bâle-Ville . . . . .	4,222	—	4,222
Bâle-Campagne . . . . .	1,730	—	1,730
A reporter	33,642	76	33,566

Cantons	Report	Total des signatures	Signatures nulles	Signatures valables
Schaffhouse . . . . .		765	—	765
Appenzell Rh.-Ext. . . . .		671	3	668
Appenzell Rh.-Int. . . . .		7	—	7
St-Gall . . . . .		3,199	12	3,187
Grisons . . . . .		676	5	671
Argovie . . . . .		2,157	1	2,156
Thurgovie . . . . .		882	1	881
Tessin . . . . .		682	26	656
Vaud . . . . .		10,931	37	10,894
Valais . . . . .		1,174	—	1,174
Neuchâtel . . . . .		514	1	513
Genève . . . . .		3,555	3	3,552
	Total	58,855	165	58,690

Parmi les signatures nulles, il y a :

Signatures de la même main . . . . .	14
Signatures représentées par un guillemet (») . . . . .	5
Signatures insuffisamment légalisées ou non légalisées. . . . .	138
Signatures nulles pour quelque autre raison (signatures apposées plus d'une fois, timbre d'une maison de commerce, signatures illisibles, etc.) . . . . .	8
	<u>165</u>
	Total

Il ressort du tableau ci-dessus que la demande d'initiative est appuyée par 58,690 signatures valables et a ainsi abouti.

Conformément à l'article 5 de la loi du 27 janvier 1892, nous avons l'honneur de vous remettre la demande d'initiative avec les pièces qui s'y rapportent.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, les assurances de notre haute considération.

Berne, le 7 septembre 1936.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

*Le président de la Confédération,*

MEYER.

*Le chancelier de la Confédération,*

G. BOVET.

## **RAPPORT du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale sur la demande d'initiative pour la sauvegarde des droits constitutionnels des citoyens. (Du 7 septembre 1936.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1936
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	37
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	3447
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.09.1936
Date	
Data	
Seite	558-561
Page	
Pagina	
Ref. No	10 087 972

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.